

Если другом обладаешь, То к чему тебе лекарства? Если знаниями владеешь, То зачем тебе богатства? Если скромностью украшен, То нужны ли украшения? Если ж наделен талантом, В нем самом есть наслажденье!

дверь в скрытое язычество, доподлинно представляющая жизнь, а также религию и богослужение браминское на Коромандельском побережье и других примыкающих землях (с присовокуплением шатак Бартухери, повествующих о пути на небо)». Автор, прошедший более 12 лет миссионером в Индии в Паликате, около Мадраса, а также в Батавии (о. Ява), изложил в своем сочинении основы индуистской религии и этики и приложил перевод шатак (это слово на санскрите означает «собрание ста строф») индийского поэта, имя которого он услышал как Бартухери. Об этом поэте и его наследии миссионер узнал от некоего ученого брахмана по имени Падманабха, который сообщил любознательному голландцу, что Бхартрихари был автором «Шатакатраям», то есть «Трех сто-строфий», но прочитал по памяти лишь два — «Нити-шатака» («Сто строф о праведном поведении») и «Вайрагья-шатака» («Сто строф об отречении от

мира»). А вот третье — «Шрингара-ша-така» («Сто строф о любовной страсти») почему-то не захотел прочесть. ио> можно, считал эти стихи слишком смелыми или даже неприличными

Книга Рогера выдержала несколько изданий на немецком, французском, других европейских языках и вызвала большой интерес. Ее читали и восхищались гением индийского поэта Спиноза, Гердер и Гёте, Шлегель, Гейне и многие другие.

Когда в Европе стала развиваться индология, английские и немецкие ученые смогли прочесть лирику Бхартрихари и в оригинале, сделать научные переводы. В середине XIX в. творения индийского поэта были опубликованы на русском языке.